

Золотой Полоз и Красный Дракон подружились

Китайский новый год на Среднем Урале отметили «по-Бажовски»

10 февраля в Екатеринбурге в технопарке Уральского государственного педагогического университета китайские и российские студенты отмечали самый важный праздник КНР – Новый год по лунному календарю, также известный как Праздник весны. Организаторы подошли к делу креативно, посвятив большую часть мероприятия погружению его участников в мир сказов Павла БАЖОВА, чье 145-летие отмечается в нынешнем году. Программа, в частности, включала просмотр фильма про значение бажовского наследия для современного Урала и голографический спектакль по мотивам «Каменного цветка». На празднике также прозвучали русские и китайские песни в исполнении студентов из Поднебесной – и это, конечно же, было правильно, считают наблюдавшие за праздником корреспонденты «ОГ» Максим НАЧИНОВ и Борис ЯРКОВ.

Суббота, улица Карла Либкнехта. Поднимаемся на пятый этаж светлого и просторного технопарка УрГПУ и заходим в актовую зал, где уже через несколько минут начнется праздник. Вдоль стены – выставка работ учеников Лицея имени С.П. Дягилева по мотивам сказов Бажова. Самые популярные образы – Огневушка-поскакушка, Серебряное копытце, Хозяйка Медной горы. Манера у каждого автора своя. Чья-то Огневушка напоминает комиксы, а у кого-то она ближе к наиву. Но почти все верно отразили в своих работах тесную связь между реальным и магическим, пронизывающую бажовские сказы. Даже те, кто стремился к натурализму, вложили в контур линий, в колорит что-то неуловимое, волшебное.

Пока обходим выставку, гости занимают свои места. Их приветствует **Сергей Польшанов**, директор благотворительного фонда «Бажов», вместе с УрГПУ выступающего организатором Китайского Нового года «по-Бажовски»: «Как вы знаете, одним из основных героев сказов Павла Петровича Бажова является Золотой Полоз, а герой этого Нового года – дракон. Между нашими культурами много общего, много и разного. Но самое главное, что мы с вами – две очень могучие цивилизации, которые идут вместе в будущее, и сегодняшним мероприятием мы демонстрируем нашу дружбу».

Китайские студенты из УрГПУ и Уральской государственной консерватории име-



Концертная программа началась с того, что студентка Уральской государственной консерватории Ху Пэй блестяще исполнила песню «Молчание» Исаака Дунаевского

ни Мусоргского подготовили концертную программу, в которой причудливо сошлись классические русские романсы и современные китайские шлягеры. Первой на сцену выходит **Ху Пэй** с песней «Молчание» **Исаака Дунаевского**. Исполняет качественно и с чувством. Хроматическая, как бы неуверенная мелодия растягивается, будто вот-вот порвется.

Следом выступает **Ли Циюнь** с русской народной песней «Ах ты, душечка». «Мы пойдем с тобой, разгуляемся!» – обещает распевно его чистый баритон. Понимает ли китайский студент консерватории широту этого «разгуляемся»? Может быть, и понимает! В русском и китайском менталитете гораздо больше схожего, чем может показаться.

Следующий этап погружения китайских студентов в русскую культуру – просмотр фильма **Андрея Кима** «Как Дёма Ба-клушкин Бажова прочел». Это уже не первая работа режиссера и студии «Мастер», посвященная уральскому сказителю: в 2020 году здесь вышел фильм по мотивам его сказов «Ящерка вернется». Ключевая тема новой картины – Бажов в современном мире: как он может быть прочитан, что у него можно узнать и

спросить (в буквальном смысле: в фильме дети задают вопросы актеру, играющему Бажова, так, будто он и есть 145-летний писатель), что он может нам рассказать о нас, о нашей идентичности. Особенно цепляет сцена, в которой актер-Бажов цитирует Бажова-писателя: «Народ в горе вовсе потерянный. Такому что жить, что умирать – все едино. Безнадежный народ, самый для начальства беспоконный» (так Бажов описывает горнозаводских рабочих в сказе «Приказчиковы подошвы»). И мы вдруг начинаем понимать, что Бажова, возможно, привлекли не приукрашенные рассказы старателей об Огневушке-поскакушке и Синюшкином колоде, а сам этот «безнадежный народ», каждый день спускающийся в гору и открывающий под землей другой мир, страшный, но притягивающий.

После фильма участникам праздника вручают подарки – календарики и другие сувениры с портретом Бажова. Поодаль от очереди за подарками – девушка в черной водолазке и с желтым рюкзаком Fjallraven Kanken за плечами. У меня за плечами такой же, но зеленый.

Девушку зовут **Ши Мэй**. Она учится в УрГПУ, в России уже три года. Бажова, правда, прочесть

еще не успела, знает только, что это известный и сильный уральский писатель. Спрашиваю, понравился ли ей концерт.

– Песни понравились, хотя я и не все поняла, – улыбается Ши Мэй (по-русски она говорит с трудом, поэтому мы общаемся, увы, на английском). – В общем и целом было здорово!

Другая студентка, которая стоит рядом с нами, тоже прониклась русскими песнями. Она долго не могла подобрать слово, чтобы их описать. В итоге назвала их «радостными».

В соседнем зале нас ждет следующая часть праздничной программы – голографический спектакль по мотивам «Каменного цветка». От обычного спектакля его отличает одна особенность: сцена разделена пополам экраном, на который проецируется голограмма, создавая тем самым эффект «раздвоения» пространства. Идеальный способ передать двоимирие бажовских сказов.

Спектакль, судя по всему, рассчитан на детскую аудиторию, но зрители, самым младшим из которых 18 лет, сидели как завороченные. Я попытался представить, как бы отреагировал на их месте. Впервые соприкоснуться с порой мрачным, но всегда при этом красивым ми-

ром Бажова, еще и в столь необычном формате – такое вряд ли забудешь. Последовательный перевод каждой реплики несколько снизил динамику действия, но на общем впечатлении это почти не отразилось.

После спектакля спускаемся на первый этаж, в антикафе, где нас уже ждут китайский чай разных сортов – пуэр, улун, те-гуаньинь – и русские пироги. Гастрономическое воплощение дружбы народов. За обедом студенты обсуждают увиденное. Спектакль хвалят, но видно, что при этом немного шокированы увиденным. Каменные цветки, Хозяйка Медной горы, подземный мир – есть над чем задуматься и чему удивиться. Не мешая студентам осмыслить все, что сегодня произошло, пьем чай и прощаемся.

Материал подготовлен и размещен в рамках совместного проекта «Областной газеты» и Генерального консульства Китайской Народной Республики по информированию жителей Свердловской области об основных направлениях социально-экономического развития, общественной и культурной жизни КНР, проектах двустороннего сотрудничества Свердловской области и ее муниципалитетов с городами и регионами Китая.